

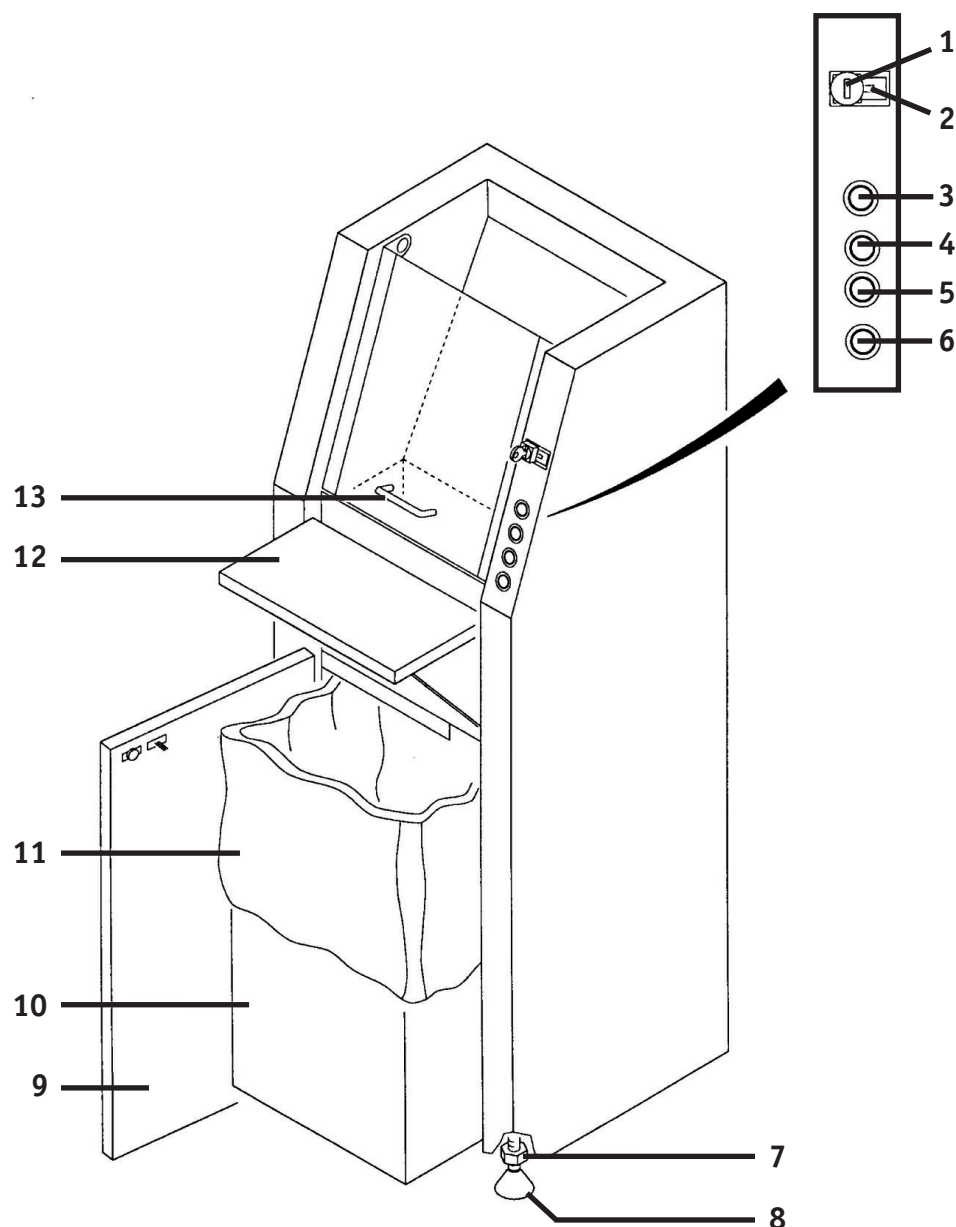
20451  
20452  
20453

---



Dahle Bürotechnik GmbH  
Postfach 11 10  
96466 Rödental | Germany  
Nikolaus-A.-Otto-Straße 11  
96472 Rödental | Germany  
Tel.: +49 9563 75299-0  
Fax: +49 9563 75299-333  
E-Mail: [dahle@dahle.de](mailto:dahle@dahle.de)  
Internet: [www.dahle.de](http://www.dahle.de)

- (D) Bedienungsanleitung
- (GB) Operating instructions
- (F) Instructions de service
- (E) Manual de instrucciones
- (I) Istruzioni per l'uso
- (NL) Gebruiksaanwijzing
- (DK) Betjeningsvejledning
- (S) Bruksanvisning
- (FIN) Laitteen käyttöohje
- (N) Bruksanvisning



# SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Inbetriebnahme des Gerätes die Betriebsanleitung sorgfältig lesen!**  
**Die Befüllung des Aktenvernichters darf ausschließlich durch die Frontklappe erfolgen.**  
**Zerkleinerung von Akten - kein Abfall!**  
**Zur Beseitigung von Störungen den Hauptschalter des Aktenvernichters ausschalten. Nicht von oben oder mit Gegenständen in den Gefahrenbereich der Schneidwalzen greifen!**  
**GEKENNZEICHNETEN GEFAHRENBEREICH BEACHTEN!**

Für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung, mißbräuchlichen Gebrauch oder auf Manipulationen an den Sicherheitselementen zurückzuführen sind, wird keine Haftung übernommen.

- Vor Öffnen des Gerätes Netzstecker (15) ziehen.**

## VORBEREITENDE ARBEITEN

- Nach dem Entfernen der Verpackung den DAHLE - Aktenvernichter standsicher aufstellen. Um ein Verschieben des Geräts zu erleichtern, ist es mit Rollen ausgestattet.
- Stellfüße (8) herausdrehen, Gerät waagrecht ausrichten und Stellfüße (8) über Kontermutter (7) festdrehen.
- Auffangcontainer (10) mit eingelegtem PE-Sack (11) von vorne in den Aktenvernichter einschieben.

**Gerät arbeitet nur wenn der Auffangcontainer (10) eingeschoben, die Fronttür (9) und die Einfüllklappe (13) geschlossen sind.**

**Darauf achten, daß Spannung und Frequenz mit den Daten des Typenschildes übereinstimmen! Falsche Spannung des Stromnetzes kann zur Zerstörung des Gerätes führen.**

- Netzstecker (15) am Stromnetz 230V / 50Hz / 1~ (Steckdose) anschließen. Steckdose muß frei zugänglich sein.

## BESCHREIBUNG

Die **DAHLE**-Aktenvernichter **20451** und **20452** erfüllen die Bedingungen der Sicherheitsstufe 2 (Sicherheitsstufen nach DIN 32757: Vernichtung von Informationsträgern), der **DAHLE**-Aktenvernichter **20453** die der Sicherheitsstufe 3. Bei Überlastung werden die Geräte durch einen Motorschutzschalter abgeschaltet. Die Auslösung des Schalters (2) erfolgt dabei automatisch. Entriegelung nach kurzer Zeit (Abkühlphase) durch Drücken des Schalters (2).

Modell	20451	20452	20452
Arbeitsbreite	450 mm	450 mm	450 mm
Schnittbreite	3,9 mm	6,0 mm	6,0 mm
Schnittleistung/Blatt DIN A4 - 70 g/m2	70	90	90
Schalleistungspegel dB(A)	<70	<70	<70
Motorleistung	2,2 kW	2,2 kW	2,2 kW
Netzanschluß	230 V / 50 Hz / 1~		
Absicherung	16 A träge		
Gewicht	325 kg	325 kg	325 kg
Maße (BxHxT)	740 x 1600 x 760 mm		
PE-Säcke Sammeltrichter			

## BEDIENUNG



- Not-Aus-Schalter (1) durch Schlüsseldrehung im Uhrzeigersinn entriegeln.
- Schalter (2) drücken. Der Aktenvernichter ist betriebsbereit wenn die grüne Betriebszustandsanzeige (3) leuchtet. Voraussetzung:
  - Einfüllklappe (13) geschlossen
  - Abfallbehälter (10) nicht vollständig gefüllt
  - Fronttür (9) geschlossen.
- Aktenvernichter durch Drücken der grünen Taste (4) starten.
- Für die Papierzuführung hat das Gerät zwei Einlaßöffnungen. Papierkörbe können über die aufklappbare Haube entleert werden (nur für Papier! Keine Metall oder Kunststoffteile einkippen!).



**Im geöffneten Zustand der Haube ist das Gerät über Endtaster außer Betrieb gesetzt!**

- Für Papierstapel oder Endlospapier ist unterhalb der Haube ein Einlaßschlitz vorhanden. Zur Papiervernichtung können hierzu wahlweise die Auflagetische (12) hochgeklappt werden.
- Zur Vernichtung von Endlospapier können an der Vorderseite 3 Tische (12) hochgeklappt werden.
- Nach Beendigung des Papierdurchlaufs Gerät durch Drücken des roten Tasters (5) ausschalten.
- Bei festgefahretem Schneidwerk das Gerät ebenfalls ausschalten und die weiße Reverse-Taste (6) drücken, bis das Schneidwerk wieder frei läuft. Die Einfüllklappe (13) öffnen und nach Stillstand des Schneidwerks das restliche Papier entnehmen. Reduzierte Papiermenge dem Aktenvernichter erneut zuführen.



**Bei Gefahr roten Not-Aus-Schalter (1) drücken. Entriegelung durch Schlüsseldrehung im Uhrzeigersinn und drücken des Schalters (2).**



**Beim Öffnen der Tür (9), der Einfüllklappe (13) oder gefülltem Abfallbehälter (10) schaltet sich der Aktenvernichter automatisch ab.**

- Bei gefülltem Abfallbehälter (10) Tür (9) öffnen, Abfallbehälter (10) herausziehen und einen neuen PE-Sack (11) einlegen. Abfallbehälter (10) wieder einschieben und Tur (9) schließen.

## WARTUNG

Die Antriebselemente müssen nach einer Betriebszeit von ca. 1000 Stunden, spätestens nach einem halben Jahr, gereinigt und nachgefettet werden; bei intensiver Nutzung auch in kürzeren Zeitabständen. Benachrichtigen Sie den Kundendienst des zuständigen DAHLE - Vertriebspartners. Im Fall einer Störung bitte ebenfalls den Kundendienst des zuständigen DAHLE-Vertriebspartners benachrichtigen. Bei nachlassender Schneidleistung sollte das Schneidwerk von Zeit zu Zeit geölt werden. Dazu Öl auf die gesamte Arbeitsbreite des Schneidwerks geben oder einen ölgetränkten Bogen vernichten. Empfohlen wird ein dünnflüssiges Mineralöl mit Korrosionsschutz - Inhibitoren (Viskosität: 30-40cST). Unter der Bestell-Nr. 00.20790 wird ein geeignetes Öl angeboten.

## SAFETY INSTRUCTIONS



**Read the operating instructions carefully before you put the shredder into operation! Do not touch the moving cutting mechanism - even from the top or with implement. PLEASE MIND THE INDICATED DANGER ZONE!**

No liability can be accepted for damage resulting from the incorrect operation or improper use of the machine or from tampering with the safety devices.



**Disconnect mains plug (15) before opening the machine!**

## PRELIMINARY WORK

- After removing the packaging, set the DAHLE Shredder up on a firm base. The unit is fitted with rollers to facilitate transport.
- Unscrew the levelling feet (8), adjust the machine until it is horizontal and lock the feet by tightening the locknuts (7). Push the waste bin (10), complete with plastic sack (11), into the unit from the front.



**The shredder can only be operated if the waste bin (10) is inserted and if the front panel (9) and the feeder flap (13) are closed.**



**Make sure that the voltage and the frequency of the mains supply comply with the data on the rating plate! Wrong voltage can lead to destruction of the unit.**

- Connect mains plug (15) to power supply 230V / 50Hz / 1~ (socket). The socket must be easily accessible.

## DESCRIPTION

The **DAHLE** Shredders **20451** and **20452** conform to the requirements of Safety Class 2 (Safety Classes to DIN 32757: Disposal of Information Carrier Material), the **DAHLE** Shredder **20453** to those of Safety Class 3.

If overloaded, the units will be switched off by the motor protection switch. Switch (2) is actuated automatically.

The machine may be restarted after a brief period (cooling-off phase) by pressing the switch (2).

Model	20451	20452	20452
Working width	450 mm	450 mm	450 mm
Cutting width	3,9 mm	6,0 mm	6,0 mm
Shredding rate DIN A4 - 70 g/m2 sheets	70	90	90
Sound level dB(A)	<70	<70	<70
Motor rating	2,2 kW	2,2 kW	2,2 kW
Voltage	230 V / 50 Hz / 1~		
Protection	16 A delay fuse		
Weight	325 kg	325 kg	325 kg
Dimension (WxHxD)	740 x 1600 x 760 mm		
Plastic sacks Collector chute			

**OPERATION**

- Release the emergency stop button (1) by turning the key clock-wise.
- Press the button (2). The shredder is ready for operation when the green lamp (3) lights up, provided that:
  - the feeder flap (13) is dosed
  - the waste bin (10) is not completely full
  - the front panel (9) is dosed.
- Start the shredder by pressing the green button (4).

- The shredder has got two feed openings. Waste paper baskets can be emptied into the shredder by opening up the top cover (flaps open). Do not throw in any metal or plastic parts! - Paper only!



**When the cover is opened, the shredder is automatically on stop mode by means of the security contact!**

- For piles of paper or reel paper there is a feed opening just below the top cover. When such paper is to be shredded, the support shelves (12) can be folded upwards.
- As soon as all the paper has been shredded, switch the machine off by pressing the red button (5).
- Should the cutter mechanism jam, switch the machine off and press the white reverse button (6) until the cutters are freed. Open the feed flap (13) and after cutters have come to a halt, remove the jammed paper. Feed the paper back in, in smaller quantities.



**In the event of danger, press the red emergency stop button (1). Unlock by turning the key clock-wise and press the button (2).**



**The shredder turns off automatically when opening the front panel (9), the feeder flap (13) or the filled waste bin (10).**

- When the waste bin (10) is full, open the door (9), pull out the waste bin (10), and insert a new plastic sack (11). Push the waste bin (10) back into place and close the door (9).

**MAINTENANCE**

The drive mechanism must be cleaned and relubricated after approx. 1000 hours, but no later than 6 months operation (shorter periods if the work load is specially heavy). Please contact the service department of the nearest DAHLE dealer.

In the event of a fault, again please contact the nearest DAHLE agent.

Should the shredder lose efficiency lubricate the cutter from time to time. Smear oil over the whole cutting surface or shred oil-saturated paper.

We recommend thin-bodied mineral oil with corrosion protection-inhibitors (viscosity: 30-40 wt). An appropriate oil can be ordered under order No. 00.20790.

**REGLES DE SECURITE**

**Prière de lire soigneusement les instructions d'utilisation avant la mise en service!**  
**Ne pas introduire les doigts dans le dispositif de découpe en marche, pas même avec des objets.**  
**ZONE DANGEREUSE INDIQUÉE!**



**Retirer la fiche secteur (15) avant d'ouvrir l'appareil!**

**OPERATIONS PREPARATOIRES**

- Après avoir retiré le désintégrateur DAHLE de l'emballage, l'installer sur une assise stable. Des roulettes permettent de la déplacer avec facilité.
- Dévisser les pieds de réglage (8), ajuster l'appareil en position horizontale et serrer les pieds (8) à l'aide des contre-écrous (7). Introduire le collecteur (10) avec sac PE (11) intégré par l'avant dans le désintégrateur.



**L'appareil ne fonctionne que lorsque le collecteur (10) est introduit, la porte avant (9) et la trappe de remplissage (13) fermés.**



**Veiller à ce que la tension et la fréquence du réseau soient conformes aux données sur la plaque d'identité! Une tension inappropriée du secteur peut entraîner la détérioration de l'appareil!**

- Brancher la fiche secteur (15) sur le réseau électrique 230V / 50Hz / 1~ (prise). La prise doit être bien accessible.

**DESCRIPTION**

Les désintégrateurs de sécurité **DAHLE 20451** et **20452** remplissent les conditions du degré de sécurité 2 (d'après DIN 32757; désintégration de supports d'informations), le désintégrateur **DAHLE 20453** au degré de sécurité 3.

En cas de surcharge, les appareils sont arrêtés par un disjoncteur-protecteur. L'interrupteur (2) est déclenché automatiquement. Déverrouillage après peu de temps (phase de refroidissement) par pression de l'interrupteur (2).

Modèle	20451	20452	20452
Largeur de travail	450 mm	450 mm	450 mm
Largeur de coupe	3,9 mm	6,0 mm	6,0 mm
Puissance de découpe / page DIN A4 - 70 g/m <sup>2</sup>	70	90	90
Niveau sonore dB(A)	<70	<70	<70
Puissance du moteur	2,2 kW	2,2 kW	2,2 kW
Voltage	230 V / 50 Hz / 1 ~		
Protection thermique	16 A avec un délai retardé		
Poids	325 kg	325 kg	325 kg
Dimensions (LxHxP)	740 x 1600 x 760 mm		
Sacs PE Trémie collectrice			

## UTILISATION



- Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence (1) en tournant la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Presser l'interrupteur (2). Le désintégrateur en ordre de marche lorsque le voyant vert (3) s'allume. Condition:
  - La trappe (13) est fermée
  - Le collecteur (10) n'est pas entièrement plein
  - La porte avant (9) est fermée.
- Mise en marche du destructeur de documents: appuyer sur la touche verte (4).
- Cet appareil dispose de 2 ouvertures pour l'introduction du papier. Les corbeilles à papier peuvent être dévidées dans l'entonnoir muni d'un clapet rabattable (Déverser uniquement du papier, en aucun cas du métal ou plastique).



**Lorsque le clapet de l'entonnoir se trouve en position ouverte, le moteur est coupé automatiquement.**

- Pour la destruction de piles importantes de papier ou listings, une seconde ouverture se situe à l'avant de l'appareil, au dessous du clapet en position fermée.
- 3 tablettes intégrées et dépliables peuvent faciliter la destruction de listings en simultané ou de liassens de documents.
- Après le passage du papier, arrêter l'appareil en pressant la touche rouge (5).
- Si le dispositif de coupe est bloqué, arrêter l'appareil et appuyer sur la touche blanche (6) jusqu'à ce que le dispositif de coupe fonctionne à nouveau librement. Ouvrir la trappe de remplissage (13) et retirer le papier résiduel après l'arrêt du dispositif de coupe. Introduire à nouveau une quantité de papier réduite dans le désintégrateur de documents.



En cas de danger, appuyer sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence rouge (1). Déverrouillage en tournant la clé dans le sens des aiguilles d'une montre et en appuyant sur l'interrupteur (2).



Lorsqu'on ouvre la porte (9), la trappe de remplissage (13) ou que le collecteur de déchets (10) est rempli, le désintégrateur s'arrête automatiquement.

Lorsque le collecteur de déchets (10) est rempli, ouvrir la porte (9), retirer le collecteur de déchets (10) et introduire un nouveau sac PE (11). Insérer à nouveau le collecteur de déchets (10) et fermer la porte (9).

## MAINTENANCE

Les éléments d'entraînement doivent être nettoyés et graissés après env. 1000 heures de service, au plus tard tous les six mois; en cas d'utilisation très fréquente, à des intervalles encore plus réduits. Prévenir le SAV du distributeur compétent DAHLE. En cas de panne également, prévenir le SAV du distributeur compétent DAHLE. Si la capacité de coupe diminue, huiler le dispositif de coupe de temps à autre. A cet effet, appliquer de l'huile sur toute la largeur de travail du dispositif de coupe ou détruire une feuille imprégnée d'huile. Nous recommandons une huile minérale fluide contenant des inhibiteurs de corrosion (viscosité : 30 -40 cST). Vous pouvez commander sous la référence 00.20790 une huile parfaitement à adaptée à cet effet.

## ¡ PRECAUCIÓN !



Antes de poner en funcionamiento el aparato, leer detenidamente las instrucciones de funcionamiento.

No toque nunca las cuchillas con las manos o con ningún tipo de objeto ni desde arriba, mientras están en funcionamiento.

**RESPETAR LA ZONA DE PELIGRO MARCADA!**

La empresa no asume ningún tipo de responsabilidad por los daños producidos como consecuencia de una utilización inadecuada, manejo incorrecto o manipulación de los elementos de seguridad.



**¡Antes de abrir el aparato, extraer el enchufe de la red (15)!**

## TRABAJOS PRELIMINARES

- Después de retirar el embalaje, coloque el destructor de documentos DAHLE en una posición estable. El aparato dispone de ruedas para facilitar su desplazamiento.
- Estire los pies (8), coloque el aparato en posición horizontal y atornille los pies a la contratuerca (7).
- Coloque una bolsa desechable de polietileno (11) en el depósito colector (10) e introdúzcalo en el destructor desde el lado delantero.



Para que el aparato funcione hay que asegurarse de que el depósito (10) esté correctamente colocado, y cuidar de que la puerta delantera (9) y la entrada del papel (13) estén bien cerradas.



¡Comprobar que la tensión y frecuencia de la corriente de red coinciden con las de la placa de características! ¡Un voltaje erróneo puede destruir el aparato!

- Conectar el enchufe (15) a la red 230V / 50Hz / 1~ (caja de enchufe).

## DESCRIPCIÓN

Los modelos **20451** y **20452** de destructores de documentos **DAHLE** cumplen las condiciones del nivel de seguridad n° 2 (según norma DIN 32757 para la destrucción de portadores de informaciones), el modelo n° **20453** cumple las del nivel de seguridad n° 3

En caso de sobrecalentamiento, los aparatos de los tres modelos se desconectan automáticamente mediante un interruptor de protección del motor (2).

Este interruptor de protección (2) puede desbloquearse pulsándolo tras unos instantes de enfriamiento.

Modelo	20451	20452	20452
Ancho de entrada	450 mm	450 mm	450 mm
Ancho de corte	3,9 mm	6,0 mm	6,0 mm
Volumen de corte / Hoja de papel DIN A4 - 70 g/m2	70	90	90
Nivel de potencia de sonido dB(A)	<70	<70	<70
Potencia del motor (Capacidad)	2,2 kW	2,2 kW	2,2 kW
Voltaje	230 V / 50 Hz / 1 ~		
Fusible	16 A inerte		
Peso	325 kg	325 kg	325 kg
Medidas (An x Pr x Al)	740 x 1600 x 760 mm		
Bolsas de polietileno Embudo colector			

## MANJEJO DEL EQUIPO



- Desbloquear el interruptor de desconexión de emergencia (1) girando la llave en el sentido de las agujas del reloj.
- Pulse el botón (2). El destructor de documentos está listo cuando se enciende el indicador verde (3). Las condiciones que deben cumplirse para que el destructor se ponga en marcha son las siguientes:
  - La entrada del papel (13) está cerrada.
  - Queda espacio en el depósito colector (10).
  - La puerta delantera (9) está cerrada.
- Poner en marcha el destructor de documentos apretando el pulsador verde (4).
- La destructora dispone de dos aberturas para la introducción de papel. Las papeleras pueden vaciarse por la tapa abatible (únicamente papel! No introduzca ni piezas metálicas ni de plástico!).

**Con la tapa abierta, la destructora queda fuera de funcionamiento (a través de pulsadores de bloqueo).**

- Para pilas de papel o papel continuo existe una ranura de introducción por debajo de la tapa.
- Para la destrucción de papel pueden rebatirse - a elección - mesas de apoyo (12).
- Una vez finalizado el proceso de destrucción, apague el aparato pulsando el interruptor rojo (5).
- Si las cuchillas se bloquean, desconectar el aparato y pulsar el botón de "Reverse" (6) hasta que las cuchillas vuelvan a ponerse en marcha sin obstrucciones. Abrir la entrada del papel (13) y, una vez que se hayan detenido las cuchillas, extraer el papel restante. A continuación, introducir una cantidad menor de papel en el destructor de documentos.

**En caso de peligro, pulsar el interruptor de desconexión de emergencia (1). Para desbloquear, girar la llave en el sentido de las agujas del reloj y pulsar el botón (2).**

**Si se abre la puerta (9), la entrada del papel (13) o si el depósito (10) está lleno, el destructor se desconecta automáticamente.**

Cuando el depósito colector (10) está lleno, abra la puerta (9), extraiga el depósito (10) e introduzca una nueva bolsa de polietileno (11). Introduzca de nuevo el depósito (10) y cierre la puerta (9).

## TRABAJOS DE ENTRETENIMIENTO

Al cabo de aprox. 1000 horas de funcionamiento, y a más tardar al cabo de medio año de utilización, los elementos del motor deben limpiarse y engrasarse; en casos de uso muy intenso, estas operaciones deben llevarse a cabo con más frecuencia. Para ello, llame al servicio técnico del distribuidor DAHLE más cercano. También en caso de fallos de funcionamiento, le rogamos se ponga en contacto con el servicio técnico del distribuidor DAHLE más próximo.

Cuando la capacidad de corte se va reduciendo, hay que engrasar de vez en cuando las cuchillas. Para ello, extender aceite sobre toda la anchura de trabajo de las cuchillas o cortar un pliego empapado en aceite. Recomendamos un aceite mineral de poca viscosidad con inhibidores de la protección contra la corrosión (viscosidad: 30-40 cST). Bajo el número de pedido 00.20790 se ofrece un aceite adecuado.

## NOTA DI SICUREZZA!

**Prima della messa in marcia dell'apparecchio bisogna leggere attentamente le istruzioni sull'uso!**  
**Non mettere le mani nel tagliacarta in funzione, nemmeno dall'alto e nemmeno con oggetti qualsiasi.**  
**ATTENZIONE ALLA ZONA DI PERICOLO SEGNALATA!**

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati da uso improprio o manipolazioni degli elementi di sicurezza.

**Prima di aprire l'apparecchio sfilare la spina a norme (15) di collegamento a rete!**

## LAVORI DI PREPARAZIONE

- Estarre il maceracarta DAHLE dall'imballaggio e poggiarlo in posizione sicura. L'apparecchio è dotato di rulli per facilitarne lo spostamento.
- Svitare i piedini di appoggio (8) e livellare l'apparecchio. Bloccare i piedini (8) con i controdadi (7).
- Inserire sul fronte anteriore il contenitore (10) con il sacchetto di PE (11).

**L'apparecchio funzione solo se è inserito il contenitore (10) e sono chiusi lo sportello anteriore (9) e lo sportello di inserimento (13).**

**Fare attenzione che il voltaggio e la frequenza della rete corrispondano ai dati della targhetta! Una tensione può provocare danni irreparabili all'apparecchio.**



- Collegare il connettore della rete 230V / 50Hz / 1 ~ (15) alla presa di corrente.

## DESCRIZIONE DELLA FUNZIONE

I maceracarta **DAHLE 20451** e **20452** rispondono alle condizioni di grado 2 di sicurezza (grado di sicurezza DIN 32757 per l'eliminazione di supporti di informazione). Il maceracarta **DAHLE 20453** risponde al grado 3 di sicurezza.

In caso di sovraccarico, gli apparecchi vengono spenti da un salvamotore che fa scattare automaticamente l'interruttore (2).

Dopo un breve tempo di raffreddamento, si preme l'interruttore (2) per sbloccare.

**componenti in legno:**  
 truciolato  
 fogli in laminato o legno massiccio  
 pannelli in laminato

**rivestimento:**  
 mediodenso  
 melamina

**piccoli componenti:**  
 chiodi e viti in acciaio  
 cerniere in acciaio e zinco  
 pressofuso  
 guide, ruote ed etichette in plastica

Modello	20451	20452	20452
Larghezza di lavoro	450 mm	450 mm	450 mm
Larghezza di taglio	3,9 mm	6,0 mm	6,0 mm
Capacità di taglio/fogli DIN A4 - 70 g/m2	70	90	90
Livello di rumorosità dB(A)	<70	<70	<70
Potenza del motore	2,2 kW	2,2 kW	2,2 kW
Voltaggio	230 V / 50 Hz / 1 ~		
Protetto con fusibile	16 A inert		
Peso	325 kg	325 kg	325 kg
Dimensioni (LxAxP)	740 x 1600 x 760 mm		
Sacchetti di PE Tramoggia			



**USO DELL' APPARECCHIATURA**

- Sbloccare l'interruttore di emergenza (1) girando la chiave in senso orario.
- Premere l'interruttore (2). Il maceracarta è pronto a funzionare quando si accende la lampada verde (3) di indicazione dello stato di funzionamento, premesso che
  - sia chiuso lo sportello di inserimento (13),
  - non sia completamente pieno il contenitore (10),
  - sia chiuso lo sportello anteriore (9).
- Avviare il maceracarta premendo il tasto verde (4).
- Il distruggidocumenti possiede due aperture di taglio. E' possibile svuotare cestini di carta nel distruggidocumenti aprendo la copertura superiore (i risvolti si aprono). **Non introdurre parti metalliche o plastiche!**



**Quando il coperchio è aperto, il distruggidocumenti si blocca automaticamente grazie al contatto di sicurezza!**

- Per distruggere pile di carta esiste una apertura di taglio appena sotto il coperchio superiore. E' possibile piegare verso l'alto i supporti per la carta (12).
- Alla fine della carta da tagliare, spegnere l'apparecchio con il tasto rosso (5).
- Se il gruppo di taglio si blocca, spegnere l'apparecchio e premere il tasto bianco di inversione (6) finché il gruppo non si libera nuovamente. Aprire lo sportello di introduzione (13) e dopo che il gruppo di taglio si è fermato estrarre la carta restante. Reintrodurre nel maceracarta una minore quantità di carta.



**In caso di pericolo, premere l'interruttore di emergenza rosso (1). Lo sblocco avviene girando la chiave in senso orario e premendo il tasto (2).**



**Aprendo lo sportello (9), lo sportello di introduzione (13) o il contenitore degli sfridi pieno (10), il maceracarta si spegne automaticamente.**

Se il contenitore degli sfridi (10) è pieno, aprire lo sportello (9), estrarre il contenitore (10) ed introdurre un nuovo sacchetto di PE (11). Reinserire il contenitore degli sfridi (10) e richiudere lo sportello (9).

**LAVORI DI MANUTENZIONE**

I componenti della trasmissione del moto devono essere puliti e ingrassati ogni 1000 ore di funzionamento, ma almeno ogni sei mesi, o anche più spesso se il maceracarta è usato molto spesso. Rivolgersi al servizio di assistenza del concessionario DAHLE.

In caso di anomalia, chiedere l'intervento del servizio di assistenza del concessionario DAHLE.

Se la capacità di taglio si riduce, il gruppo di taglio va oliato di quando in quando. Allo scopo introdurre l'olio sull'intera larghezza di lavoro del gruppo o distruggere un foglio imbevuto di olio.

Raccomandiamo un olio minerale fluido con inibitori della corrosione (viscosità : 3040cST). Offriamo un olio adatto col N d'ord. 00.20790.



**Se desiderate gettare via questo prodotto, non mescolatelo ai rifiuti generici. Esiste un sistema di raccolta separato per i prodotti elettronici in conformità alla legislazione RAEE (Direttiva 2002/96/CE). Sono previste sanzioni in caso di mancato rispetto della normativa.**

**VEILIGHEIDSOPMERKING!**

**Lees voor de ingebruikname van het apparaat de gebruiksaanwijzingen zorgvuldig door. Grijp niet in het lopende snijmechanisme - ook niet van boven of met voorwerpen! LET OP DE AANEGEVEN GEVARENZONE!**



**Trek de netstekker (15) uit voordat u het apparaat opent!**

**VOORBEREIDENDE WERKZAAMHEDEN**

- Na het verwijderen van de verpakking moet de DAHLE-papiervernietiger stabiel worden opgesteld. Om het verschuiven van het toestel gemakkelijker te maken is het met rollen uitgerust.
- Voetjes (8) uitdraaien, toestel horizontaal in de juiste stand brengen en voetjes (8) met behulp van de contraoer (7) vastdraaien.
- Opvangcontainer (10) met ingelegde PE-zak (11) van voren in de papiervernietiger schuiven.



**Het toestel werkt uitsluitend, wanneer de opvangcontainer (10) ingeschoven is, de frontdeur (9) en de invoerlep (13) gesloten zijn.**



**Let er op dat de spanning en de frequentie van het stroomnet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje! Door een verkeerde spanning kan het apparaat stukgaan!**

- Netstekker (15) op het stroomnet 230V / 50Hz / 1 ~ (kontaktdoos) aansluiten.

**FUNKTIEBESCHRIJVING**

De DAHLE-papiervernietigers 20451 en 20452 voldoen aan de bepalingen voor veiligheidsnorm 2 (veiligheidsnorm volgens DIN 32757: vernietiging van informatiedragers), de DAHLE-papiervernietiger 20453 voldoet aan die voor veiligheidsnorm 3.

Bij overbelasting worden de toestellen door middel van een overbelastingsschakelaar uitgeschakeld. Schakelaar (2) schakelt hierbij automatisch uit.

Na korte tijd (afkoelfase) toets (2) indrukken (machine weer bedrijfs gereed).

Model	20451	20452	20452
Invoerbreedte	450 mm	450 mm	450 mm
Snijbreedte	3,9 mm	6,0 mm	6,0 mm
Snijvermogen/blad DIN A4 - 70 g/m <sup>2</sup>	70	90	90
Geluidsniveau dB(A)	<70	<70	<70
Motorvermogen	2,2 kW	2,2 kW	2,2 kW
Netaansluiting	230 V / 50 Hz / 1 ~		
Zekering	16 Ampère traag		
Gewicht	325 kg	325 kg	325 kg
Afmetingen (BxHxD)	740 x 1600 x 760 mm		
PE-zakken Verzameltrechter			

## BEDIENING VAN HET APARAAT



- De nood-uitschakelaar (1) ontgrendelt u door de sleutel met de klok mee te draaien.
- Schakelaar (2) indrukken. De papiervernietiger is bedrijfsklaar, als de groene in bedrijf-signalering (3) brandt. Voorwaarde:
  - Invoerklep (13) is gesloten
  - Opvangcontainer (10) is niet helemaal vol
  - Frontdeur (9) is gesloten.
- Papiervernietiger door een druk op de groene toets (4) starten.
- Voor de papiertoevoer heeft het apparaat 2 invoeropeningen. Prullebakken kunnen boven in geleegd worden (Alleen papier! geen metaal - of kunststofdelen inwerpen!).



### Bij geopende invoerklep is het apparaat uitgeschakeld.

- Voor stapels papier of computeroutput is onder de invoerklep een invoersleuf aanwezig. Ter vernietiging van kettingpapier kunnen aan de voorkant de aflegbladen (12) worden uitgeklaapt.
- Na de papierdoorloop wordt het toestel door een druk op de rode toets (5) uitgeschakeld.
- Als het snijmechanisme blokkeert, moet u eveneens het apparaat uitschakelen en op de witte Reverse-toets (6) drukken totdat het snijmechanisme opnieuw ongehinderd werkt. Open de vulklep (13) en verwijder het resterende papier nadat het snijmechanisme tot stilstand is gekomen. Daarna opnieuw een kleinere hoeveelheid papier invoeren.



**Bij gevaar drukt u op de rode nood-uitschakelaar (1). Ontgrendel deze schakelaar door de sleutel met de klok mee te draaien en vervolgens op de schakelaar (2) te drukken.**



**Bijvhet openen van de deur (9), de invoerklep (13) of de gevulde opvangbak (10) wordt de documentvernietiger automatisch uitgeschakeld.**

- Wanneer de opvangbak (10) vol is, opent u de deur (9), trekt u de opvangbak (10) uit het apparaat en brengt u een nieuwe PE-zak (11) in. Schuif de opvangbak (10) opnieuw in het apparaat en sluit de deur (9).

## ONDERHUT

De aandrijvingselementen moeten na een bedrijfstijd van ca. 1000 uur, maximaal na een half jaar, gereinigd en nagevet worden; bij intensief gebruik ook binnen een korter tijdsbestek. Informeer de klantenservice van de hiervoor verantwoordelijke DAHLE-dealer.

In geval van storing moet eveneens de verantwoordelijke DAHLE-dealer worden ingelicht.

Wanneer het snijvermogen afneemt, moet u het snijmechanisme geregeld oliën. Breng olie aan over de hele breedte van het snijmechanisme.

Aanbevolen wordt een dunvloeiende minerale olie met corrosiewerende eigenschappen. Viscositeit: 30-40 cSt. Onder bestelnummer 00.20790 wordt een geschikte olie aangeboden.

## SIKKERHEDSHENVISNING!



**Før apparatet tages i drift skal betjeningsveiledningen læses grundigt!**  
**Grib ikke ind i det løbende skæreværk - heller ikke oppefra eller med genstande.**  
**Bemærk venligst fare zone!**

Vi overtager intet ansvar for beskadigelser, som skyldes forkert betjening, uhensigtsmæssig brug, eller som kan henføres til manipulation på sikkerhedselementerne.



**Træk netstikket (15) ud før maskinen åbnes!**

## FORBEREDANDE ARBEJDER

- Når De har fjernet emballagen, skal DAHLE-makuleringsmaskinen opstilles, så den står sikkert. For at De lettere kan flytte maskinen, er den udstyret med hjul.
- Ståfødderne (8) drejes ud, maskinen justeres, så den står vandret, og ståfødderne (8) spændes fast med kontramøtrikkerne (7).
- Affaldscontaineren (10) skubbes forfra ind i makuleringsmaskinen med indsat PE-sæk (11).



**Maskinen kan kun arbejde, hvis affaldscontaineren (10) er skubbet ind, og frontdøren (9) og påfyldningsklappen (13) er lukket.**



**Der skal tages hensyn til, at spændingen og strømfrekvensen svarer til det på typeskiltet angivne! Forkert spænding i strømnettet kan ødelægge apparatet!**

- Netstikket (15) tilsluttes til strømnettet 230V / 50Hz / 1 ~ (stikdåse).

## FUNKTIONSBEKRIVELSE

DAHLE-makuleringsmaskinerne **20451** og **20452** opfylder betingelserne for sikkerhedsklasse 2 (sikkerhedsklasser ifølge DIN 32757: Tilintetgørelse af informationsbærere), **DAHLE-makuleringsmaskine 20453** opfylder betingelserne for sikkerhedsklasse 3. Ved overbelastning bliver maskinen slukket af en motorbeskyttelseskontakt. Kontakten (2) udløses automatisk. Efter kort tid (aføkelingsfase) afblokerer man ved at trykke på tasten (2).

Model	20451	20452	20452
Arbejdsbredde	450 mm	450 mm	450 mm
Skærebredde	3,9 mm	6,0 mm	6,0 mm
Skæreydelse/sider	70	90	90
DIN A4 - 70 g/m2			
Støjniveau dB(A)	<70	<70	<70
Motoreffekt	2,2 kW	2,2 kW	2,2 kW
Nettilslutning	230 V / 50 Hz / 1 ~		
Sikring	16 A		
Vægt	325 kg	325 kg	325 kg
Mål (BxHxD)	740 x 1600 x 760 mm		
PE-sække			
Samletragt			



## BETJENING AF APPARATET



- Nød-stop-kontakten (1) afblokeres ved at dreje nøglen med uret.
- Tryk på kontakten (2). Makuleringsmaskinen er klar til brug, når den grønne lampe (3) lyser. Forudsætningen herfor er, at:
  - påfyldningsklappen (13) er lukket,
  - affaldsbeholderen (10) ikke er helt fuld,
  - frontdøren (9) er lukket.
- Makuleringsmaskinen startes ved at trykke på grønne taste (4).

- Maskinen har 2 åbninger til papirindføring. Når topklappen er åbnet kan papirkurve (Kun papir! Ingen metal - eller kunststofdele) tømmes ned i maskinen.



**Maskinen er udrustet med en sikkerhedskontakt, der sørger for automatisk at stoppe maskinen når topklappen åbnes.**

- Nedenfor topklappen findes en indføringssprække til brug i forbindelse med papir i stabler eller papir i endeløse baner.
- Ved makulering kan man vælge at slå anlægsbordet (12) op.
- Når papiret er løbet igennem, slukkes maskinen ved at trykke på den røde taste (5).
- Maskinen skal også slukkes, hvis skæreværket har sat sig fast; så trykkes den hvide reverse-taste (6), indtil skæreværket igen løber frit. Påfyldningsklappen (13) åbnes, og papirrester tages ud, når skæreværket står stille. Fyld atter makuleringsmaskinen med mindre mængder.



**Ved fare trykkes på den røde nød-stop-kontakt (1). Nød-stop-kontakten afblokeres ved at dreje nøglen med uret og trykke på kontakten (2).**



**Når døren (9), påfyldningsklappen (13) åbnes, eller når affaldsbeholderen (10) er fuld, stopper makuleringsmaskinen automatisk.**

- Når affaldsbeholderen (10) er fuld, åbnes døren (9), affaldsbeholderen (10) trækkes ud, og der sættes en ny PE-sæk (11) i. Affaldsbeholderen (10) skubbes ind igen, og døren (9) lukkes.

## SERVICEARBEJDER

Drivelementerne skal renses og eftersmøres efter en driftstid på ca. 1000 timer, senest efter et halvt år; ved intensiv brug skal intervallerne være kortere. Underret den pågældende DAHLE-forhandlers serviceværksted. I tilfælde af driftsforstyrrelse bedes De ligeledes underrette den pågældende DAHLE-forhandlers serviceværksted.

I tilfælde af reduceret skæreydelse br skæreværket smres jævnlgt. Dertil smres olie på hele skæreværkets arbejdsbredde, eller et ark olieimprægneret papir destrueres.

Det tilrådes at anvende tyndtflydende mineralolie med korrosionsbeskyttelses-inhibitorer (viskositet: 30-40cST). Egned olie kann bestilles under art.-nr. 00.20790.

## SÄKERHETSANVISNING!



**Läs igenom bruskanvisningen innan du använder dokumentförstöraren första gången. Gå aldrig med bara händerna i skärverket - inte heller upp ifrån med något föremål. VAR VÄNLIG TA HÄNSYN TILL DEN MARKERADE FAROZONEN!**

För skador som uppstår p g a att apparaten inte används ändamålsenligt eller att säkerhetsanordningarna har förändrandrats på något sätt kan vi inte overta något ansvar.



**Drag alltid ut nätkontakten (15) innan du öppnar apparaten!**

## FÖRBEREDEDE ARBETEN

- När man har tagit bort förpackningen ställer man upp DAHLE-Dokumentförstöraren på ett jämnt och plant underlag.
- För att man lättare ska kunna flytta apparaten är den försedd med rullar.
- Skruva ut fötterna (8), rikta apparaten vågrätt och skruva fast fötterna (8) igen via stoppmuttrarna (7).
- Skjut sedan in avfallsbehållaren (10) fram ifrån i dokumentförstöraren (10) med PE-säcken (11) isatt.



**Apparaten fungerar endast om avfallsbehållaren (10) har skjutits in i apparaten och framdörren (9) och luckan där man lägger ner papper (13) är stängd.**



**Se till att nätpänning och nätfrekvens stämmer överens med typskyltens! Har strömnätet fel spänning kan apparaten förstöras!**

- Anslut stickkontakten (15) till nätet 230V / 50Hz / 1 ~ (vägguttag).

## FUNKTIONSBSKRIVNING

**DAHLE-Dokumentforstoraren 20451 och 20452** motsvarar kraven enligt säkerhetssteg 2 (säkerhetssteg enligt DIN 32757: Förstöra informationsbärare), **DAHLE-Dokumentförstöraren 20453** motsvarar säkerhetssteg 3. Vid överbelastning fränkopplas apparaterna via en motorskyddsbrytare. Brytaren (2) utlöses automatiskt.

Arreteringen löser man sedan efter en kort stund (apparaten måste svalna) genom att trycka brytaren (2).

Modell	20451	20452	20452
Arbetsbredd	450 mm	450 mm	450 mm
Snittbred	3,9 mm	6,0 mm	6,0 mm
Skäreffekt/blad DIN A4 - 70 g/m2	70	90	90
Ljudnivå dB(A)	<70	<70	<70
Motoreffekt	2,2 kW	2,2 kW	2,2 kW
Spänning	230 V / 50 Hz / 1 ~		
Säkring	16 A trög		
Vikt	325 kg	325 kg	325 kg
Mått (b x h x d)	740 x 1600 x 760 mm		
PE-säckar Samlingstratt			

## APPARATENS BETJÄNING



- Nöd-Från-brytaren (1) löses ur arreteringen genom att man vrider nyckeln medsols.
- Tryck brytaren (2). Dokumentförstöraren är klar för drift om den gröna driftstillsändsindikeringen (3) lyser. Forutsättning:
  - Luckan där man lägger ner papper (13) är stängd.
  - Avfallsbehållaren (10) inte är helt full.
  - Framdörren (9) är stängd.
- Starta dokumentförstöraren genom tryck på den gröna knappen(4).

**Matas papperet in inte i apparaten måste man vrida fasomformaren (14) på nätkontakten (15) 180°.**

- Dokumentförstöraren har två inmatningsöppningar. Papperskorgen kan tömmas i dokumentförstöraren genom att öppna inmatningsluckan till överdelen. Släng inte i metall, - eller plastföremål! - Endast papper!



**När inmatningsluckan är öppen går dokumentförstöraren ej att köra pga en säkerhetsbrytare.**

- För staplar av papper eller datalistor finns det en öppning precis under inmatningsluckan. När sådant körs kann man fälla upp avlastningshyllorna (12). Har allt papper bearbetats av apparaten trycker man den röda tangenten (5) för att stänga av den.
- Har skärverket fastnat måste man alltid fränkoppla apparaten och trycka den vita revers-tangenten (6) tills skärverket fungerar normalt igen. Öppna luckan där man fyller på papper (13) och tag ut allt papper som är kvar. Skäverket måste givetvis stå stilla. Lägg i en mindre mängd papper och starta apparaten igen.



**Vid fara måste man trycka den röda Nöd-Från-brytaren (1). För att lösa arreteringen vrider man nyckeln medsols och trycker på brytaren (2).**



**Öppnas dörren (9), luckan där man fyller på papper (13) eller den fulla avfallsbehållaren (10) fränkopplas dokumentförstöraren automatiskt.**

- När avfallsbehållaren (10) är full öppnar man dörren (9), drar ut avfallsbehållaren (10) och sätter i en ny PE-säck (11). Skjut in avfallsbehållaren (10) i apparaten igen och stäng dörren (9).

## UNDERHALLSARBETEN

Alla drivelement måste rengöras och smörjas senast efter ca 1000 drifttimmar; används apparaten ofta i kortare intervaller. Kontakta kundtjänsten på närmaste DAHLE-filial.  
 Skulle en storning uppstå bör du också kontakta kundtjänsten på närmaste DAHLE-filial.  
 Minskar skärkapaciteten bör man från tid till annan smörja skärverket med olja. För att smörja skärverket kann man antingen stryka olja på skärverkets hela arbetsbredd eller mata in ett pappersark som har dränkts i olja.  
 Vi rekommenderar en tunnflytande och korrosionshämmande mineralolja (viskositet: 30-40 cSt). Lämpling olja kann du veställa hos oss, best nr 00.20790.

## VARO!



**Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa!**  
**Kun silppuri on käynnissä, sen leikkuuteriin ei saa koskea eikä terien väliin työntää esineitä tms.**  
**VAROKAA MERKITTYÄ VAARA-ALUETTA!**

Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka aiheutuvat silppurin epäasiallisesta käytöstä tai sen turvalaitteiden manipuloinnista.



**Vedä pistoke (15) irti ennen kuin avaat silppurin!**

## FORBEREDENDE ARBEIDER

- Aseta DAHLE-paperisilppuri tukevalle alustalle. Silppurin siirtämistä helpottavat sen alustassa olevat pyörät.
- Kierrä tukijalat (8) ulos, katso että silppuri on vaakasuorassa ja kiristä sen jälkeen tukijalkojen (8) vastamutterit (7).
- Aseta muovisäkki (11) konttiin (10) ja työnnä kontti silppuriin edestäpäin.



**Silppuri käynnistyy vain siinä tapauksessa, että kontti (10) on paikallaan a etuovi (9) ja täyttöluukku (13) on suljettu.**



**Huomioi, että virtaverkon jännite a taajuus vastaavat laitteen takaosassa olevan tyyppikilven merkintöjä! Väärä verkkovirran jännite voi vioittaa laitteen!**

- Liitä pistoke (15) virtaverkkoon 230V / 50Hz / 1~ (pistorasiaan).

## FUNKSJONSBSKRIVELSE

**DAHLE-silppurimallit 20451 ja 20452** vastaavat turvallisuusastetta 2, silppurimalli **20453** turvallisuusastetta 3 (luokittelu tietovälineiden hävittämistä koskevan DIN 32757-standardin mukaan). Koneen ylikuormittuessa moottorisuojakytin pysäyttää sen; kytkin (2) kytkeytyy automaattisesti pois päältä.  
 Koneen annetaan jäähtyä hetki, sen jälkeen kytkimen (2) voi vapauttaa painamalla sitä uudelleen.

Malli	20451	20452	20452
Työleveys	450 mm	450 mm	450 mm
Leikkuuleveys	3,9 mm	6,0 mm	6,0 mm
Leikkuuteho/ DIN A4 - arkki, 70 g/m2	70	90	90
Käyntiäänen voimakkuus dB(A)	<70	<70	<70
Moottorin teho	2,2 kW	2,2 kW	2,2 kW
Verkkovirta	230 V / 50 Hz / 1~		
Sulake	16 A		
Paino	325 kg	325 kg	325 kg
Mitat (LxKxS)	740 x 1600 x 760 mm		
Muovisäkit Syöttökartio			

## BETJENING



- Vapauta hätäkatkaisin (1) kääntämällä avainta myötäpäivään.
- Paina kytkintä (2). Kun vihreä tilanäyttö (3) syttyy, silppuri on toimintavalmis edellyttäen että
  - täyttöluukku (13) on kiinni,
  - kontissa (10) on vielä tilaa,
  - etuovi (9) on kiinni.
- Asiakirjasilppuri käynnistetään painamalla vihreää näppäintä (4).
- Tuhoajassa on kaksi paperinsyöttöaukkoa. Paperikorit voidaan tyhjentää tuhoajaan avattavan kopan kautta - ainoastaan paperia, ei muovia eikä metalliosia.



**Kun thuoojan koppa on auki, laite on turvakytkimen avulla automaattisesti pysäytetty.**

- Paperipinoja ja ketjulomakkeita varten on kopan alapuolella käytettävissä erillinen syöttöaukko. Näiden papereiden tuhoamista varten on käytettävissä esiinkäännettävä paperin alustapöytä (12).
- Kun paperi on silputtu, virta kytketään pois päältä punaisesta painikkeesta (5).
- Jos leikkuuterät juuttuvat kiinni, katkaise silppurista virta ja paina valkoista reverse-painiketta (6), kunnes terät vapautuvat. Avaa täyttöluukku (13) ja ota loppu paperi pois silppurista leikkuuterien pysähdyttyä. Syötä sen jälkeen silppuriin kokeeksi pienempi määrä paperia kerrallaan.



**Paina vaaratilanteessa punaista hätäkatkaisinta (1). Se vapautuu kääntämällä avainta myötäpäivään ja painamalla kytkintä (2).**



**Kun ovi (9) tai täyttöluukku (13) avataan tai kun paperikontti (10) on täynnä, silppuri kytketty automaattisesti pois päältä.**

Kun paperikontti (10) on täynnä, avaa ovi (9). Vedä kontti (10) ulos ja aseta siihen uusi muovisäkki (11). Työnnä kontti (10) takaisin sisään ja sulje ovi (9).

## PLEIE

Silppurin käyttökoneisto on puhdistettava ja voideltava n. 1000 käyttötunnin tai puolen vuoden välein, kovassa käytössä myös lyhyemmin aikavälein. Ilmoita huollontarpeesta lähimmälle DAHLE-huoltopisteelle. Jos silppurin toiminnassa esiintyy häiriöitä, käänny samoin lähimmän DAHLE-huoltopalvelun puoleen. Jos silppurin suoritussyky laskee, tulisi se voidella aika ajoin. Levitä tällöin öljyä terien koko työleveydelle tai syota sisään öljykyllästeinen paperi. Käytettäväksi suositellaan juoksevaa mineraaliöljyä, jossa on ruosteenestoaineita (viskositeetti: 30-40cST). Sopivaa öljyä voit tilata tilausnumerolla 00.20790.

## SIKKERHETSHENVISNING!



**Før maskinen tas i bruk må bruksanvisningen leses nøye! Ikke grip inn i skæreinnetningen mens den er i gang - heller ikke ovenfra eller med gjenstander. Vær oppmerksom på det angitte fareområdet!**

Det overtas ikke noe ansvar for skader som kan føres tilbake til usakkyndig betjening eller til manipulasjoner på sikkerhetselementene.



**Før apparatet åpnes, trekk støpslet (15) ut av stikkkontakten!**

## ESIVALMISTELUT

- Etter fjerning av emballasjen stilles DAHLE-riveapparatet opp stødig. For å gjøre det enklere å flytte apparatet er dette utstyrt med ruller.
- Stillefötter (8) dreies ut, apparatet rettes inn vannrett, og stillefötter (8) dreies fast via kontramutter (7).
- Samlecontaineren (10) med innlagt PE-sekk (11) skyves forfra inn i riveapparatet.



**Apparatet fungerer bare dersom samlecontaineren (10) er skjøvet inn, frontdøren (9) og påfyllingsklaff (13) er lukket.**



**Kontroller at spenningen og frekvensen til strømmettet tilsvarer dataene på typeskiltet! Feil strømspenning kan føre til at apparatet ødelegges!**

- Sett støpselet 230V / 50Hz / 1~ (15) inn i stikkkontakten.

## TOIMINNAN KUVAUS

**DAHLE-riveapparatene 20451 og 20452** oppfyller betingelsene for sikkerhetstrinn 2 (sikkerhetstrinn i hht. DIN 32757: Destruksjon av informasjonsmidler), **DAHLE-riveapparatet 20453** sikkerhetstrinnet 3. Ved overlasting utkoples apparatene med en motorvern Bryteren (2) utløses derved automatisk. Bryteren løsnes etter kort tid (nedkjølingsfase) ved å trykke bryteren (2).

Modell	20451	20452	20452
Arbeidsbredde	450 mm	450 mm	450 mm
Skjærebredde	3,9 mm	6,0 mm	6,0 mm
Skjæreeffekt/blad DIN A4 - 70 g/m2	70	90	90
Støynivå dB(A)	<70	<70	<70
Motorrytelse	2,2 kW	2,2 kW	2,2 kW
EL. tilkoping	230 V / 50 Hz / 1~		
Sikring	16 A treg		
Vekt	325 kg	325 kg	325 kg
Mål (b x h x d)	740 x 1600 x 760 mm		
PE-sekker Samletrakt			

## LAITTEEN KÄYTTÖ



- Nødbryter (1) låses opp ved å dreie nøkkelen med urviseren.
- Bryter (2) trykkes. Riveapparatet er driftsklar når den grønne driftstilstandsindikeringen (3) lyser.  
Forutsetning:
  - påfyllingsklaff (13) er lukket
  - avfallsbeholder (10) er ikke fyllstendig påfylt
  - frontdør (9) lukket.
- Riveapparatet startes ved å trykke på den grønne knappen (4).
- Papir kann mates inn som følger: Papirkurver kan tømmes over det oppklappbare dekselet (Obs! Kun papir, ikke små metall-eller kunststoffdeler).



### Når dekselet står oppe kan maskinen ikke kjøres!

- Papirbunker og listepapir mates inn under dekselet.
- Hyllene i forkant (12) kann benyttes til å legge fra seg papir so skal makuleres.
- Etter avsluttet papirgjennomgang utkoples apparatet ved å trykke den rød tasteren (5).
- Dersom skjæreverket blokkeres, stopp maskinen og trykk på den hvite returknappen (6) til skjæreverket går fritt igjen.Påfyllingsklaff (13) åpnes og etter at skjæreverket står stille, tas papiret ut. Papiret ordeles i mindre bunker og makuleres på nytt.



**Ved fare trykkes den røde nødbryteren (1). Låse opp ved å dreie nøkkelen med urviseren og ved å trykke bryteren (2).**



**Når dør (9) eller påfyllingsklaff (13) er åpen, eller avfallsbeholderen (10) er full, kopler maskinen automatisk ut.**

- Når avfallsbeholderen (10) er full, åpnes døren (9). Ta ut beholderen og sett inn en ny avfallspose (11). Sett avfallsbeholderen (10) tilbake i maskinen og lukk døren (9).

## HOITOTYÖT

Drevelementene må renses og ettersmøres etter en driftstid på ca. 1000 timer, senest etter et halvt år; ved intensiv bruk også i mindre tidsavstander. Informér kundeservicen til den vedkommende **DAHLE**-salgspartneren.

Ved feil informér også kundeservicen til den vedkommende **DAHLE**-salgspartneren.

Ved avtakende skjæreeffekt burde skjæreverket oljes fra tid til annen. Hell olje på hele skjæreverkets arbeidsbredde eller makuler et oljet ark.

Det anbefales en tyntflytende mineralolje med korrosjonsbeskyttelses-inhibitorer (viskositet: 30-40cST). En egnet olje tilbys under bestillings-nr. 00.20790.



Technische Änderungen vorbehalten



Technical data is subject to change without notice.



Sous réserve de modifications techniques



Dahle se reserva el derecho de modificar, sin previo aviso, los datos tecnicos del producto.



I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.



Dados técnicos podem mudar sem infromação.



Technische data is zonder kennisgeving aan verandering onderhevig.



Tekniske specifikationer kan ændres uden varsel.



Tekniset tiedot annetaan sitoumuksetta



Tekniske spesifikasjoner kan endres uten forutgående varsel.



Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.



A teknikai adatokat előzetes értesítés is nélkül megváltoztathatjuk.



Tehnični podatki se lahko spremenijo brez vnaprejšnjega opozorila.



Dane techniczne urządzenia mogą ulec zmianie bez powiadomienia.



Teknik bilgiler önceden haber verilmeksizin değıştirilebilir.



Změna technických údajů vyhrazena



Tehničke karakteristike mogu se promijeniti bez prethodnog upozorenja.



Datele tehnice pot fi schimbate fara o notificare prealabila.



Сохранение технических данных без напоминания.



Βελτιώσεις των τεχνικών χαρακτηριστικών πιθανόν να γίνουν άνευ ειδοποίησης.



製品の仕様は予告なく一部変更されることがあります。



المعلومات التقنية عرضة للتغيير بدون إنذار مسبق



技术资料如若改变另行通知。

